

## Условия использования и политика конфиденциальности Ball Corporation

Спасибо за ваш визит на наш веб-сайт. Ball Corporation, ее дочерние и аффилированные компании ценят Ваш интерес к нашей компании и продукции. При использовании данного сайта применяются следующие Условия использования и политика конфиденциальности. Пожалуйста, нажмите на «Условия использования и политика конфиденциальности» ниже для получения дополнительной информации.

1. [Условия использования — Общие положения](#). Содержит общую информацию обо всех веб-сайтах Ball, их содержании, товарных знаках, гарантиях, общих условиях использования и темах.
  - a. [Условия использования — Портал сотрудников](#). Дополняет «Условия использования — Общие положения» информацией, относящейся к условиям использования Портала сотрудников.
  - b. [Условия использования — Портал клиентов](#). Дополняет «Условия использования — Общие положения» информацией, относящейся к условиям использования Портала клиентов.
  
2. [Политика конфиденциальности — Общие положения](#). Предоставляет информацию об общих положениях политики Ball, касающейся защиты персональных данных, информации, которую Ball собирает в связи с использованием вами данного веб-сайта, ваших контактов с Ball, того, с кем связаться, если у вас есть дополнительные вопросы, и других подобных вопросов.
  - a. [Политика конфиденциальности — Податели заявки](#). Дополняет «Политику конфиденциальности — Общие положения» информацией, относящейся к тому, как Ball использует информацию, обрабатываемую в процессе обращений о приеме на работу.
  - b. [Политика конфиденциальности — Сотрудники](#). Дополняет «Политику конфиденциальности — Общие положения» информацией о том, как Ball использует информацию, обрабатываемую в процессе трудовых отношений.
  - c. [Политика конфиденциальности — Пенсионеры и льготники](#). Дополняет «Политику конфиденциальности — Общие положения» информацией, относящейся к тому, как Ball использует информацию после ухода сотрудника из Ball.
  - d. [Политика конфиденциальности — Клиенты, продавцы и поставщики](#). Дополняет «Политику конфиденциальности — Общие положения» информацией, относящейся к тому, как Ball использует информацию, обрабатываемую в ходе коммерческих транзакций.
  
3. [Политика использования файлов cookie](#). Предоставляет информацию о «файлах cookie», используемых Ball, о том, какие файлы cookie требуются и какие файлы cookie являются необязательными.

Используя этот веб-сайт, вы соглашаетесь с Условиями использования и Политикой конфиденциальности. Если вы не согласны с Условиями использования и Политикой конфиденциальности, вы должны воздерживаться от использования этого веб-сайта.

Если вы хотите воспользоваться вашими предварительными установками или узнать больше о том, как Ball собирает и использует вашу информацию, пожалуйста, отправьте «Запрос о персональных данных» через «Общую форму запроса», находящуюся [здесь](#).

Все права сохранены. Все тексты, изображения, графика, звуки, анимация, видео и другие материалы, включая их размещение на этом веб-сайте, являются объектом авторского права и других законов, защищающих интеллектуальную собственность. Содержимое этого веб-сайта не может быть скопировано, распространено, изменено или предоставлено третьим лицам без письменного согласия уполномоченного представителя Ball Corporation. Этот веб-сайт может содержать изображения, на которые распространяются авторские права третьих лиц.

## Условия использования — Общие положения

1. **Введение.** Следующие Условия использования относятся к любому посетителю или пользователю (далее «Вы») веб-сайта, расположенного по адресу [www.ball.com](http://www.ball.com), а также любых веб-сайтов, которые обеспечиваются, принадлежат или управляются Ball Corporation и ее дочерними и аффилированными компаниями (по отдельности и совместно именуемые «Ball») (все веб-сайты по отдельности и совместно именуются «Сайт»). Сайт предназначен только для ознакомительных целей. Используя Сайт или загружая материалы с Сайта, вы соглашаетесь соблюдать настоящие Условия использования, Политику конфиденциальности и Политику использования файлов cookie, к которым можно получить доступ [ЗДЕСЬ](#). Если вы не согласны соблюдать настоящие Условия использования и Политику конфиденциальности, вам запрещается использовать Сайт или взаимодействовать с ним.

2. **Ограниченная лицензия.** Сайт и его содержимое, включая, помимо прочего, информацию, макет, презентацию, документы и любую другую информацию, находящуюся на Сайте (совместно именуемую «Контент»), защищены авторским правом и всемирным авторским правом и другими законами об интеллектуальной собственности. Вы соглашаетесь соблюдать все законы об авторском праве и другие законы об интеллектуальной собственности во всем мире при использовании вами данного Сайта. За исключением случаев, прямо предусмотренных в настоящем документе, Ball не предоставляет вам никаких явных или подразумеваемых прав или лицензий в соответствии с любыми патентами, товарными знаками, авторскими правами, коммерческой тайной или другой интеллектуальной собственностью и сохраняет за собой все связанные с ними права. В соответствии с настоящими Условиями использования Ball предоставляет вам неисключительную, непередаваемую, неделимую, ограниченную лицензию на доступ, использование и отображение данного Сайта и его Контента для личного, некоммерческого использования.

3. **Торговые знаки.** BALL, логотип Ball и названия продуктов Ball являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками Ball Corporation или ее аффилированных компаний в зависимости от обстоятельств. Все права сохранены.

4. **Отказ от ответственности.** НАСТОЯЩИЙ САЙТ И ЕГО КОНТЕНТ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ «КАК ЕСТЬ» БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ЗАВЕРЕНИЙ ИЛИ ГАРАНТИЙ ЛЮБОГО РОДА, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, И ВСЕ ГАРАНТИИ ИСКЛЮЧЕНЫ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ, НЕНАРУШЕНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ. НЕКОТОРЫЕ ЮРИСДИКЦИИ НЕ ДОПУСКАЮТ ИСКЛЮЧЕНИЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ПОЭТОМУ ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ.

МАТЕРИАЛЫ МОГУТ СОДЕРЖАТЬ НЕТОЧНОСТИ И ТИПОГРАФИЧЕСКИЕ ОПЕЧАТКИ. BALL НЕ ГАРАНТИРУЕТ ТОЧНОСТИ ИЛИ ПОЛНОТЫ МАТЕРИАЛОВ ИЛИ НАДЕЖНОСТИ ЛЮБОГО СОВЕТА, МНЕНИЯ, ЗАЯВЛЕНИЯ ИЛИ ДРУГОЙ ИНФОРМАЦИИ, ОТРАЖАЕМОЙ ИЛИ РАСПРОСТРАНЯЕМОЙ НА САЙТЕ. ВЫ ПОДТВЕРЖДАЕТЕ, ЧТО ЕСЛИ ВЫ ПОЛОЖИТЕСЬ НА ЛЮБОЕ ТАКОЕ МНЕНИЕ, СОВЕТ, ЗАЯВЛЕНИЕ, ЗАПИСЬ ИЛИ ИНФОРМАЦИЮ, ТО СДЕЛАЕТЕ ЭТО НА СВОЙ СТРАХ И РИСК. BALL ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ПО СВОЕМУ ЛИЧНОМУ УСМОТРЕНИЮ И БЕЗ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ИСПРАВЛЯТЬ ЛЮБЫЕ ОШИБКИ ИЛИ ПРОПУСКИ В ЛЮБОЙ ЧАСТИ САЙТА. BALL МОЖЕТ СДЕЛАТЬ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ИЗМЕНЕНИЯ НА САЙТЕ, В МАТЕРИАЛАХ И ПРОДУКТАХ, ПРОГРАММАХ, УСЛУГАХ ИЛИ ЦЕНАХ (ЕСЛИ ТАКОВЫЕ ИМЕЮТСЯ), ОПИСАННЫХ НА САЙТЕ, В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ.

5. **Сторонние веб-сайты и контент.** Этот сайт может содержать ссылки на веб-сайты, управляемые другими организациями, или сторонний контент, который не находится под контролем Ball. Если вы используете сторонние веб-сайты или сторонний контент, вы можете покинуть этот Сайт. Если вы решили посетить какой-либо

веб-сайт, на который сделана ссылка, или сторонний контент, вы делаете это на свой страх и риск, и вы обязаны принять все защитные меры для защиты от вирусов или других разрушительных элементов. Ball не предоставляет никаких гарантий, заверений или одобрений в отношении любого веб-сайта, на который дается ссылка, или информации, появляющейся на нем, или любых продуктов или услуг, описанных на нем.

Размещение Ball на Сайте ссылок на веб-сайты или материалы третьих лиц не означает и не должно толковаться как одобрение, разрешение, спонсирование или создание отношений Ball с любым веб-сайтом или контентом третьих лиц. Кроме того, размещение ссылок на веб-сайт или контент третьих лиц не является и не должно истолковываться как заявление о том, что любой сайт, на который делается ссылка, имеет право использовать какой-либо товарный знак, торговое наименование, логотип или символ авторского права Ball или любого из его аффилированных лиц или дочерних компаний.

Вы соглашаетесь защищать и ограждать компанию Ball от любой без исключения ответственности, которая может возникнуть в результате вашего использования веб-сайтов или контента третьих лиц или вашего доверия к ним.

6. **Внешние ссылки на Сайт.** Создание внешних ссылок на Сайт запрещено без письменного разрешения уполномоченного представителя Ball. Письменное разрешение на создание внешних ссылок на этот Сайт предоставляется по единоличному усмотрению Ball.

7. **Ограничения.** Вам запрещено предоставлять на Сайт любую информацию, которая является ложной, вводящей в заблуждение или неточной, как описано ниже в Разделе 7 «Информация, предоставленная Вами».

а. **Автоматизированные средства использования.** Кроме того, вам запрещено использовать любые «глубинные ссылки», «веб-скрейпинг», «робота», «паука» или другое автоматическое или автоматизированное устройство, программу, алгоритм, методологию, а также подобную или эквивалентную ручную обработку для доступа, сбора, копирования или мониторинга любой части этого Сайта или его Контента. Это относится к воспроизведению, сбору или представлению Контента.

б. **Прерывание и несанкционированный доступ.** Вы соглашаетесь не прерывать и не пытаться прерывать работу Сайта каким-либо образом или получать несанкционированный доступ к функциям, системам, программам, сетям, Контенту Сайта или другим подобным элементам, которые подключаются, отображаются или используются в связи с этим Сайтом. Такое запрещенное поведение включает в себя, помимо прочего, «взлом», «извлечение» пароля, нарушение безопасности Сайта, проверку уязвимости Сайта, приложение необоснованного или непропорционально большого объема трафика или данных на инфраструктуру Сайта или сетей и систем Ball, а также другие действия или средства для прерывания или получения несанкционированного доступа к Сайту.

с. **Контроль за экспортом и торговлей.** Вы соглашаетесь не импортировать, не экспортировать, не реэкспортировать и не передавать, прямо или косвенно, какую-либо часть этого Сайта или любую информацию, представленную в настоящем документе, в нарушение законов Соединенных Штатов Америки, иностранных или других действующих законов и нормативных актов.

8. **Информация, предоставленная вами.**

а. **Согласие на использование информации.** Используя этот Сайт, вы даете согласие на использование компанией Ball информации, связанной с использованием вами Сайта, и всей информации, которую вы предоставляете через этот Сайт. Полученная информация регулируется

Условиями использования Сайта, Политикой конфиденциальности и Политикой использования файлов cookie, к которым можно получить доступ [ЗДЕСЬ](#).

b. Конфиденциальная или составляющая коммерческую тайну информация. Компания Ball требует, чтобы вы не отправляли компании Ball конфиденциальную или составляющую коммерческую тайну информацию через Сайт. Вы соглашаетесь с тем, что любая информация или материалы, которые вы или лица, действующие от вашего имени, предоставляете компании Ball через Сайт, не является конфиденциальной или составляющей коммерческую тайну. Если вы отправляете конфиденциальную или составляющую коммерческую тайну информацию компании Ball через Сайт, вы соглашаетесь гарантировать возмещение ущерба, защищать и ограждать компанию Ball от всех без исключения претензий, исков, убытков, издержек и других расходов (включая гонорары адвокатов), которые возникают напрямую или косвенно от вас, отправляющего такую информацию, как более подробно описано ниже в Разделе 9.

c. Точность информации. Вы заявляете и гарантируете, что любая информация, которую вы предоставили компании Ball через Сайт, является достоверной, точной, актуальной и полной.

d. Лицензия на использование. Предоставляя любую информацию или материалы компании Ball через Сайт, независимо от того, является ли она конфиденциальной или составляющей коммерческую тайну, вы предоставляете компании Ball неограниченную, безотзывную, всемирную, бесплатную лицензию на использование, воспроизведение, демонстрацию, публичное исполнение, передачу и распространение такой информации и материалов, и вы также соглашаетесь с тем, что компания Ball может свободно использовать любые идеи, концепции или ноу-хау, которые вы или лица, действующие от вашего имени, предоставляете компании Ball.

e. Соответствующий требованиям контент и представление материалов. Вам запрещается представлять компании Ball информацию или материалы, которые являются клеветническими, угрожающими, непристойными, оскорбительными или иным образом незаконными или содержат материалы, составляющие коммерческую тайну других лиц. Вы гарантируете, что не будете представлять такую информацию при использовании вами данного Сайта.

f. Файлы cookie. Компания может использовать технологию, называемую «файлы cookie», которая помогает нам предоставлять вам специально рассчитанную на вас информацию. «Файл cookie» — это набор данных, который сервер веб-сайта хранит на вашем компьютере, что позволяет веб-сайтам распознавать ваш компьютер и сохранять ваши записи при переходе от страницы к странице. Файлы cookie также отслеживают частоту посещения определенного веб-сайта с одного и того же компьютера. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, ознакомьтесь с полной Политикой использования файлов cookie компании Ball [ЗДЕСЬ](#).

9. Защита данных. Компания Ball стремится защищать персональные данные всех лиц, с которыми мы взаимодействуем. Компания Ball приняла как технические, так и организационные меры для обеспечения разумной защиты персональных данных, обрабатываемых Компанией. Для получения дополнительной информации о политике и порядке защиты данных, пожалуйста, обратитесь к Политике конфиденциальности компании Ball, находящейся [ЗДЕСЬ](#).

10. **Возмещение ущерба.** ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ ГАРАНТИРОВАТЬ ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА, ЗАЩИЩАТЬ И ОГРАЖДАТЬ КОМПАНИЮ BALL, ЕЕ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ, СОТРУДНИКОВ, ДИРЕКТОРОВ, АГЕНТОВ, ПОСТАВЩИКОВ И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ СТОРОНЫ, УЧАСТВУЮЩИЕ В РАЗРАБОТКЕ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИИ НАСТОЯЩЕГО САЙТА И ЕГО КОНТЕНТА, ОТ ЛЮБЫХ ПРЕТЕНЗИЙ, СУДЕБНЫХ ИСКОВ, УБЫТКОВ, ЗАТРАТ И ПРОЧИХ РАСХОДОВ (ВКЛЮЧАЯ ГОНОРАРЫ АДВОКАТОВ), КОТОРЫЕ ПРОИСХОДЯТ НЕПОСРЕДСТВЕННО ИЛИ КОСВЕННО ОТ ВАШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭТОГО САЙТА, ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОНТЕНТА ЭТОГО САЙТА, НАРУШЕНИЯ ВАМИ НАСТОЯЩИХ УСЛОВИЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ПРЕДОСТАВЛЕННОЙ ИЛИ РАЗМЕЩЕННОЙ ВАМИ ИНФОРМАЦИИ НА ЭТОМ САЙТЕ.

11. **Ограничения ответственности.** НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ BALL ИЛИ ЛЮБАЯ ИЗ ЕЕ АФФИЛИРОВАННЫХ ИЛИ ДОЧЕРНИХ КОМПАНИЙ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД КАКИМ-ЛИБО ЛИЦОМ ЗА ЛЮБЫЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ УБЫТКИ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЕ ОСОБЫМИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ ДЕЛА, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ ИНЫЕ УБЫТКИ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, ПРЕРЫВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОТЕРЮ ИНФОРМАЦИИ ИЛИ ПРОГРАММ ИЛИ ДРУГИХ ДАННЫХ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОНТЕНТА, МАТЕРИАЛОВ И ФУНКЦИЙ САЙТА ИЛИ ЛЮБОГО ВЕБ-САЙТА, НА КОТОРЫЙ СДЕЛАНА ССЫЛКА, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ BALL БЫЛА НАПРЯМУЮ УВЕДОМЛЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА.

12. **Изменения.** Компания Ball оставляет за собой право по собственному усмотрению изменять, модифицировать, добавлять или удалять любую часть настоящих Условий использования полностью или частично в любое время с предварительным уведомлением или без него. Изменения в настоящих Условиях использования вступают в силу после публикации на Сайте уведомления о таких изменениях. Ваше дальнейшее использование Сайта после внесения любых изменений в настоящие Условия использования будет считаться принятием этих изменений.

Компания Ball может прекратить, изменить, приостановить или прервать действие любого аспекта этого Сайта, включая доступность любых функций Сайта, в любое время с предварительным уведомлением или без него. Компания Ball может ограничить ваш доступ к частям или всему Сайту с предварительным уведомлением или без него, с сохранением ответственности или без нее. Компания Ball может прекратить действие авторизации, прав и лицензии, указанных выше.

13. **Соблюдение требований Закона о защите авторских прав в цифровую эпоху.** Если у вас есть какие-либо вопросы, связанные с авторскими правами, в связи с информацией на этом Сайте, мы просим вас связаться с нами как можно скорее. Мы обязуемся соблюдать Закон о защите авторских прав в цифровую эпоху (17 Кодекс США, § 512). Если у вас есть жалобы или возражения по поводу содержания этого Сайта, пожалуйста, свяжитесь с:

Главным юрисконсультom  
Ball Corporation  
10 Longs Peak Drive  
Broomfield, CO 80021

Вы должны указать следующую информацию при выражении озабоченности или подаче жалобы, касающейся авторских прав:

- а. физическая или цифровая подпись владельца или лица, уполномоченного действовать от имени владельца («Заявителя») исключительного права, которое предположительно было нарушено;

- b. идентификация защищенного авторским правом произведения или защищенных авторским правом произведений (если их несколько), права которых предположительно были нарушены;
- c. идентификация материала, который предположительно нарушает или является предметом нарушающей права деятельности и который должен быть удален или доступ к которому должен быть заблокирован;
- d. достаточная информация, позволяющая компании Ball найти идентифицированный материал;
- e. достаточная информация, позволяющая Ball связаться с Заявителем, включая, например, адрес, номер телефона и адрес электронной почты;
- f. заявление о том, что Заявитель имеет веские основания утверждать, что использование материала не разрешено владельцем авторских прав, его агентом или законом; и
- g. заявление, подтверждающее, что информация, представленная в уведомлении, является точной, под страхом наказания за лжесвидетельство, что Истец является владельцем или стороной, уполномоченной действовать от имени владельца исключительного права, которое предположительно нарушено.

14. **Применимое право.** Этот сайт контролируется, управляется и администрируется компанией Ball из своих офисов в регионе United Kingdom. Ball не делает заверений, что материалы на этом Сайте подходят или доступны для использования в других местах за пределами региона Europe, Middle East and Africa Region. Доступ к Сайту с территорий, где контент Сайта является незаконным, запрещен. Если вы заходите на этот Сайт из места, находящегося за пределами соответствующего региона, вы несете единоличную ответственность за соблюдение всех местных законов.

Настоящие Условия использования регулируются законами United Kingdom без учета коллизионных норм.

15. **Полнота соглашения.** Настоящие Условия использования представляют собой полное соглашение между компанией Ball и вами в отношении использования вами данного Сайта. Любое основание для предъявления иска, которое может возникнуть у вас в отношении использования вами Сайта, должно инициироваться в течение одного (1) года с момента подачи иска или возникновения основания для предъявления иска. Если по какой-либо причине суд компетентной юрисдикции сочтет, что какое-либо положение настоящих условий или любой их части является неисполнимым, это положение должно применяться в максимально допустимой степени по смыслу этих положений и условий, при этом остальные положения Условий использования остаются в силе.

## Условия использования — Портал сотрудников

1. **Введение.** Настоящие «Условия использования — Портал сотрудников» предоставляют дополнительную информацию, которая относится к использованию портала сотрудников компании Ball, а также средств и оборудования внутренней коммуникации компании Ball. «Условия использования — Портал сотрудников» включают в себя «Условия использования — Общие положения». Обязательно внимательно ознакомьтесь с «Условиями использования — Общие положения», поскольку в них содержатся важные положения и условия, касающиеся использования вами любого веб-сайта Ball, которому дано определение в них.

В той степени, в которой имеются разногласия между «Условиями использования — Общие положения» и «Условиями использования — Портал сотрудников», «Условия использования — Портал сотрудников» заменяют «Условия использования — Общие положения», когда они применяются к вашему использованию портала сотрудников компании Ball и средств внутренней коммуникации.

2. **Общее описание Портала сотрудников.** Портал сотрудников предоставляется сотрудникам компании Ball, условно занятым работникам и другим аналогичным лицам для внутренних сообщений, новостей, обновлений и ресурсов. Это облегчает связанное с работой общение и взаимодействия, имеющие отношение к рабочей деятельности компании Ball и окружению.

3. **Общие правила компании Ball.** Использование портала сотрудников должно соответствовать этим «Условиям использования — Портал сотрудников», Глобальной политике конфиденциальности данных компании Ball и другим общим правилам Ball, как описано далее. Все общие правила Ball применяются ко всем публикациям сообщений, сообщениям и взаимодействиям на Портале сотрудников. В следующем списке перечислены несколько, но не все, общих правил, применимых к использованию вам и Портала сотрудников. Нарушение этих общих правил или других общих правил Ball, которые здесь не перечислены, может привести к дисциплинарным взысканиям вплоть до увольнения.

a. Кадровая политика.

- i. Политика уважения на рабочем месте (всемирные правила)
- ii. Запрещение дискриминации, преследований и мести (по регионам)
- iii. Поведение и дисциплина сотрудников (по регионам) и
- iv. Конфликт интересов, связанный с занятостью (всемирные)

b. Информационные технологии.

- i. Надлежащее использование (всемирные)
- ii. Управление активами (всемирные)
- iii. Конфиденциальность (всемирные) и
- iv. Информационная безопасность (всемирные)

c. Соблюдение требований и нормативные требования.

- i. Глобальная защита данных (всемирные) и
- ii. Угрозы и насилие на рабочем месте

d. Корпоративные отношения.

- i. Общественные дела (всемирные)
- ii. Связи с общественностью (всемирные) и
- iii. Деятельность в социальных сетях (всемирные)

Общие правила Ball, включая перечисленные выше, можно получить через Портал сотрудников или у своего представителя отдела кадров. Если у вас есть вопросы относительно этих правил, обратитесь к представителю отдела кадров.

4. **Сообщения о проблемах.** Портал сотрудников — это место для сотрудничества с другими сотрудниками компании Ball, условно занятыми работниками и другими аналогичными лицами при выполнении рабочих обязанностей и задач. Портал сотрудников не предназначен и не должен использоваться для того, чтобы поднимать проблемы рабочей среды. Портал не оснащен инструментами для решения проблем такого рода и не обеспечивает адекватного решения проблем конфиденциальности, как того требуют местные законы.

Вместо этого компания Ball разработала общие правила и процедуры для сообщения о проблемах на рабочем месте. Если сотрудник, условно занятый работник или другое лицо хочет сообщить о ненадлежащем поведении на рабочем месте, нарушениях правил или других подобных проблемах, сообщите об этих проблемах с помощью установленных общих правил и каналов. Если у вас есть вопросы, обратитесь к разделу «Политика уважения на рабочем месте компании Ball» для получения общих указаний о том, как сообщать о проблемах Компании. Вы также можете проконсультироваться с представителем отдела кадров или другим членом руководства.

## Условия использования — Портал клиентов

1. **Введение.** Настоящие «Условия использования — Портал клиентов» предоставляют дополнительную информацию, которая относится к использованию Портала клиентов компании Ball. Настоящим «Условия использования — Портал клиентов» включают «Условия использования — Общие положения» посредством ссылки. В той степени, в которой имеются разногласия между «Условиями использования — Общие положения» и «Условиями использования — Портал клиентов», «Условия использования — Портал клиентов» заменяют «Условия использования — Общие положения», когда они применяются к вашему использованию Портала клиентов («Портал клиентов» или «Сервис»).
2. **Портал клиентов.** Компания Ball предлагает Портал клиентов, чтобы облегчить взаимодействие со своими заказчиками и клиентами и улучшить обслуживание клиентов. Для обеспечения того, чтобы портал клиентов достиг этой цели, очень важное значение имеет точная и актуальная информация. В обмен на использование Сервиса вы соглашаетесь:
  - a. предоставлять правдивую, точную, актуальную и полную информацию о себе в соответствии с регистрационной формой Портала клиентов («Регистрационные данные») и
  - b. поддерживать и своевременно обновлять Регистрационные данные, чтобы они оставались правдивыми, точными, актуальными и полными.

Если вы предоставляете какую-либо информацию, которая не соответствует действительности, которая неточна, неактуальна или неполна, или если компания Ball подозревает, что предоставленная вами информация не соответствует действительности, неточна, неактуальна или неполна, компания Ball может по собственному усмотрению приостановить или прекратить действие вашей учетной записи и отказать вам во всех без исключения случаях текущего или будущего использования Портала клиентов или любой его части.

5. **Доступ к Сервису.** Вы получите имя пользователя и пароль после завершения процесса регистрации в Сервисе. Вы обязаны сохранять конфиденциальность вашего имени пользователя и пароля коммерчески оправданными способами. Вы несете единоличную ответственность за все действия, осуществляемые с использованием вашего имени пользователя и пароля. Если вы считаете, что ваше имя пользователя и пароль скомпрометированы, вы соглашаетесь:
  - a. немедленно сообщить контактному лицу компании Ball о любом возможном несанкционированном использовании вашего имени пользователя и пароля;
  - b. немедленно сообщить контактному лицу компании Ball о любых возможных нарушениях безопасности вашей организации, которые могут поставить под угрозу сохранность вашего имени пользователя и пароля; и
  - c. выйти из своей учетной записи в конце каждого сеанса, в котором вы используете Сервис.

Ball не несет ответственности за любые потери, денежные обязательства или ущерб, возникшие в результате компрометации или несанкционированного использования вашего имени пользователя и пароля.

6. **Представленный Контент.** Вся информация, данные, текст, программное обеспечение, музыка, звук, фотографии, графика, видео, сообщения или другие материалы («Контент»), независимо от того, публикуются ли они на сайте или передаются в частном порядке, являются исключительной ответственностью лица, от которого исходит такой Контент. Компания Ball не несет ответственности за любой Контент, который вы загружаете, публикуете, отправляете по электронной почте или иным образом передаете через Сервис. Вы соглашаетесь не использовать Сервис для любых запрещенных целей, включая, помимо прочего, следующие:

- a. загружать, публиковать, отправлять по электронной почте или иным образом передавать любой Контент, который является незаконным, вредным, угрожающим, оскорбительным, преследующим, вредоносным, дискредитирующим, клеветническим, порочащим, вульгарным, непристойным, вторжением в неприкосновенность частной жизни другого лица, полным ненависти, расистским, этнически нетерпимым или иным образом нетерпимым;
- b. причинять вред несовершеннолетним;
- c. выдавать себя за любое физическое или юридическое лицо, включая, помимо прочего, компанию Ball, официального представителя компании Ball, лидера форума, гида или организатора, или ложно заявлять или иным образом искажать вашу принадлежность к физическому или юридическому лицу;
- d. подделывать заголовки или иным образом манипулировать идентификаторами, чтобы скрыть происхождение любого Контента, передаваемого через Сервис;
- e. передавать любой Контент, который вы не имеете права передавать в соответствии с какими-либо законодательными, договорными или фидуциарными обязательствами (например, внутреннюю информацию, составляющую коммерческую тайну и конфиденциальную информацию, полученную или раскрытую в рамках трудовых отношений или в рамках соглашений о неразглашении);
- f. передавать любой Контент, который нарушает какой-либо патент, торговый знак, коммерческую тайну, авторские права или другие права собственности («Права») любой из сторон;
- g. передавать любые материалы, которые содержат программные вирусы или любой другой компьютерный код, файлы или программы, предназначенные для прерывания, уничтожения или ограничения функциональности любого компьютерного программного или аппаратного обеспечения или телекоммуникационного оборудования либо для получения информации несанкционированными средствами;
- h. прерывать течение диалога, заставлять экран «прокручиваться» быстрее, чем другие пользователи Сервиса могут набрать текст, или иным образом действовать так, что это негативно влияет на способность других пользователей участвовать в обменах в реальном времени или использовать Сервис;
- i. создавать помехи или нарушать работу Сервиса, серверов или сетей, подключенных к Сервису, или не подчиняться любым требованиям, процедурам, политикам или правилам сетей, связанных с Сервисом;
- j. преднамеренно или непреднамеренно нарушать любое действующее местное, государственное, национальное или международное право, включая, помимо прочего, нормативные акты, принятые любыми органами контроля за ценными бумагами и биржами, а также правила регулирования в области безопасности и обмена, имеющие силу закона; и
- k. собирать или хранить личные данные о других пользователях.

## Политика конфиденциальности — Общие положения

- 1. Введение.** Ball Corporation и ее дочерние и аффилированные компании («Компания» или «Ball») обязуются защищать персональные данные всех лиц, с которыми мы взаимодействуем. Компания Ball предприняла как технические, так и организационные меры для защиты персональных данных, которые обрабатывает Компания. Цель настоящего Уведомления о конфиденциальности состоит в том, чтобы проинформировать вас о процессах обработки, которые Компания предпринимает, поскольку это касается вашего общего использования веб-сайтов и систем, которыми Компания управляет (совместно именуемых «Сайт»), а также ваших прав и обязанностей, относящихся к вашим персональным данным.
- 2. Кто обрабатывает мои данные?** Ball Corporation и ее дочерние и аффилированные компании обрабатывают определенные типы персональных данных от пользователей Сайта. Компания может также заключить договор с третьими лицами на предоставление определенных услуг от имени Компании. Компания Ball предпринимает шаги для обеспечения того, чтобы третьи стороны, обрабатывающие данные от имени компании Ball, соответствовали стандартам защиты данных, включая, помимо прочего, заключение договоров с третьими сторонами, проведение проверок безопасности третьих сторон и другие подобные усилия и процессы.
- 3. С кем я могу связаться, если у меня возникли вопросы по обработке?** У компании есть офис по защите данных, который может ответить на ваши вопросы об обработке ваших персональных данных. Пожалуйста, свяжитесь с региональной группой защиты критически важных данных.

Защита данных в Северной Америке Группа защиты критически важных данных 10 Longs Peak Drive Broomfield, CO 80021 <a href="mailto:cdpna@ball.com">cdpna@ball.com</a>	Защита данных в Европе, на Ближнем Востоке и в Африке Группа защиты критически важных данных 100 Capability Green Luton LU1 3LG United Kingdom <a href="mailto:cdpeu@ball.com">cdpeu@ball.com</a>
Защита данных в Южной Америке Группа защиты критически важных данных Avenida das Américas 3434-Condomínio Mario Henrique Simonsen- Bloco 2/6 e 7 andares Barra da Tujica Rio de Janeiro 22640-102 Brasil <a href="mailto:cdpsa@ball.com">cdpsa@ball.com</a>	Защита данных в Азиатско-Тихоокеанском регионе Группа защиты критически важных данных Units 1610 — 1619, Tower 1 Grand Century Place 193 Prince Edward Rd. West Mongkok, Kowloon, Hong Kong <a href="mailto:cdpapac@ball.com">cdpapac@ball.com</a>

- 4. На каком основании собираются мои данные?**
  - а. Согласие.** Используя этот Сайт, вы тем самым соглашаетесь с Условиями использования и Политикой конфиденциальности Компании. Вы также соглашаетесь с тем, что Компания обрабатывает ваши персональные данные в связи с использованием ее Сайтов. Вы можете отозвать свое согласие в любое время, прекратив использование Сайта. Если вы не хотите давать согласие на обработку Компанией ваших персональных данных и политику конфиденциальности Компании, вы не должны использовать этот Сайт или прекратить его использование.
  - б. Законные деловые интересы.** Помимо обработки ваших данных на основе вашего согласия, Компания также обрабатывает персональные данные на основе законных деловых интересов. Эти законные деловые интересы включают обеспечение безопасности и защиты Сайта от угроз несанкционированного доступа или компрометации. Кроме того, компания Ball может обрабатывать персональные данные в ответ на обращения и запросы, которые вы делаете в компанию Ball через ее

Сайт. Наконец, компания Ball может также обрабатывать данные об использовании в целях технической поддержки и улучшения Сайта.

## 5. Какие данные обрабатывает компания?

- a. Общее использование. При использовании веб-сайта для общей информации Компания не будет требовать, чтобы вы предоставляли информацию о себе или своей личности, за исключением доменных имен и адресов интернет-протокола (IP) посетителей нашего Сайта. Мы также собираем данные о дате, времени и продолжительности каждого посещения и просмотренных страниц. Доменные имена и IP-адреса не используются для вашей личной идентификации. Вместо этого эта информация агрегируется для измерения количества посещений, среднего времени, проведенного на Сайте, просмотренных страниц и другой аналогичной информации об использовании.
- b. Отправка форм. Существуют разделы этого Сайта, на которых Компания может нуждаться в получении персональной информации от вас для конкретной цели. Один из примеров — когда вы добровольно предоставляете свою личную информацию в связи с отправкой формы. Предоставление этой личной информации позволяет компании Ball отвечать на ваши запросы. Полученная от вас информация может включать ваше имя, адрес, номер телефона или адрес электронной почты. То же самое относится к отправке вами запросов, касающихся обработки ваших персональных данных.
- c. Файлы cookie. Компания может использовать технологию, называемую «файлы cookie», которая помогает нам предоставлять вам специально рассчитанную на вас информацию. Файл «cookie» — это набор данных, которые сервер веб-сайта хранит на вашем компьютере. В последующем файлы cookie позволяют веб-сайтам распознавать ваш компьютер и «запоминать» введенные вами данные при переходе от страницы к странице или даже при периодическом посещении Сайта с одного и того же компьютера. Для получения дополнительной информации о том, как компания Ball использует файлы cookie, пожалуйста, ознакомьтесь с полной Политикой использования файлов cookie компании Ball [ЗДЕСЬ](#).
- d. Другие действия по обработке данных. Дополнительная обработка данных может происходить, когда человек использует наш веб-сайт для подачи заявлений о приеме на работу, деловых запросов, запросов о выходе на пенсию или других целей. Для получения дополнительной информации о действиях по обработке данных, связанных с представлениями или запросами такого типа, пожалуйста, обратитесь к странице о конфиденциальности компании Ball [ЗДЕСЬ](#).
- e. Дети. Этот сайт не предназначен для лиц младше 13 лет. Мы сознательно не запрашиваем и не собираем персональную информацию от детей или о них, а также сознательно не продаем наши продукты или услуги детям. Компания Ball поощряет родителей или опекунов детей активно участвовать в онлайн-деятельности ребенка. Если вы считаете, что компания Ball получила персональную информацию от лица, не достигшего соответствующего возраста совершеннолетия в вашей стране, без надлежащего согласия, пожалуйста, свяжитесь с компанией Ball, как указано выше в разделе 3 настоящей Политики конфиденциальности.

## 6. Вы делитесь моими персональными данными?

- a. Внутренние получатели. Некоторые отделы Компании получают и обрабатывают персональные данные, полученные от посетителей Сайта, на основе «служебной необходимости», особенно когда их работа связана с поддержанием Сайта, предоставлением или обновлением контента на Сайте или ответом на запросы, сделанные через Сайт. Сюда могут относиться отдел информационных технологий, Группа защиты критически важных данных и другие отделы согласно принципу «служебной необходимости».
- b. Внешние получатели. Компания также может передавать определенные данные третьим сторонам, с которыми компания Ball заключила договор на выполнение определенных

административных обязанностей, связанных с Сайтом. Компания Ball не делится, не продает и не передает в аренду персональные данные о вас третьим лицам для использования в маркетинговых целях.

c. Прочие уникальные обстоятельства. В редких случаях также возможно, что ваша информация может быть предоставлена в связи с переговорами или во время переговоров о слиянии, продаже активов компании, консолидации или реструктуризации, финансировании или приобретении всего или части нашего бизнеса другой компанией. Мы также можем передавать вашу информацию компетентному органу, если мы считаем, что ее раскрытие соответствует или иным образом требуется по действующему закону, нормативному акту или правовой процедуре. Сюда могут относиться сотрудники правоохранительных органов, правительственные органы или другие третьи стороны, которые могут быть сочтены необходимыми для соблюдения правовых процедур или соблюдения требований национальной безопасности. Ваша информация также может быть передана в случае судебного разбирательства в целях защиты прав, собственности или безопасности Компании, ее деловых партнеров, вас или других лиц.

d. Неперсональные данные. Информация может предоставляться после того, как она была агрегирована, стала анонимной и/или перестала быть идентифицированной, чтобы ее нельзя было использовать разумным образом для вашей идентификации.

7. Будут ли мои данные передаваться в разные страны? Компания Ball — это глобальная организация со штаб-квартирой в Соединенных Штатах Америки, имеющая офисы во многих странах мира. В результате чего компания Ball может передать ваши персональные данные компании Ball в Соединенных Штатах Америки, любой дочерней компании Ball по всему миру или третьим сторонам и деловым партнерам, как мы описали в настоящей Политике конфиденциальности.

Ball Corporation предприняла шаги для обеспечения адекватных организационных и технических мер защиты ваших персональных данных, в том числе путем сертификации в рамках программ Privacy Shield («Щит конфиденциальности») для ЕС-США и Швейцарии-США, а также путем заключения соответствующих соглашений с организациями Ball и внешними организациями. Вы можете просмотреть дополнительную информацию о сертификации компании Ball по программе Privacy Shield («Щит конфиденциальности») для ЕС-США и Швейцарии-США, нажав [ЗДЕСЬ](#).

8. Что, если я нажму на ссылку на другой сайт, который не администрируется компанией Ball? Этот Сайт может содержать ссылки на другие сайты. Хотя мы пытаемся ссылаться только на сайты, которые соответствуют нашим высоким стандартам и уважают конфиденциальность, мы не несем ответственности за контент, безопасность или политику конфиденциальности, применяемые на других сайтах.

9. Как долго будут храниться мои данные? Ваши персональные данные будут храниться в соответствии с местным законодательством.

10. Каковы мои права в отношении моих персональных данных? Вы имеете право запросить информацию об обработке ваших персональных данных. Сюда могут относиться запросы на исправление данных, удаление ваших данных или обновление ваших данных. Если вы хотите отправить запрос, касающийся ваших личных данных и ваших прав, связанных с ними, нажмите [ЗДЕСЬ](#) и выберите «Запрос персональных данных» в раскрывающемся меню в разделе «Область интересов».

11. Что я могу сделать, если у меня возникли проблемы с обработкой моих персональных данных? Если у вас есть опасения по поводу действий по обработке данных, выполняемых Компанией, вы можете обратиться в

местный отдел защиты данных или в местный надзорный орган, действующий в вашей стране.

12. **Что произойдет, если я откажусь предоставить свои персональные данные?** Если вы отказываетесь согласиться с настоящей политикой конфиденциальности, вы должны немедленно прекратить использование этого сайта. Если вы отказываетесь от файлов cookie, некоторые функции Сайта могут работать неправильно.
13. **К каким веб-сайтам относится это уведомление?** Это уведомление относится к следующим веб-сайтам: [www.ball.com](http://www.ball.com), [www.ballaerospace.com](http://www.ballaerospace.com) и другим, которые могут быть добавлены в будущем.
14. **Где я могу найти изменения, вносимые в это уведомление?** Мы можем периодически обновлять эту Политику конфиденциальности. Когда мы ее обновим, мы сделаем обновленное заявление доступным на этой странице. Предоставляемая вами информация будет регулироваться Политикой конфиденциальности, действующей на момент предоставления вами информации.

## Политика конфиденциальности — Податели заявки

1. **Введение.** Настоящая «Политика конфиденциальности — Податели заявки» предоставляет дополнительную информацию, относящуюся к использованию веб-сайтов и систем, которые Компания использует (совместно именуемые «Сайт»), в части, касающейся процесса подачи заявок. «Политика конфиденциальности — Податели заявки» настоящим включает «Политику конфиденциальности — Общие положения» посредством ссылки. В той мере, в которой «Политика конфиденциальности — Общие положения» и «Политика конфиденциальности — Податели заявки» вступают в конфликт, «Политика конфиденциальности — Податели заявки» заменяет «Политику конфиденциальности — Общие положения» только в том случае, если она касается использования вами Сайта в качестве подателя заявки.

2. **На каком основании собираются мои данные?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 4 «Политики конфиденциальности — Общие положения», Компания может использовать следующую дополнительную информацию, касающуюся подателей заявки:

а. **Согласие.** Вы соглашаетесь с тем, что Компания обрабатывает ваши персональные данные в связи с вашей заявкой о приеме на работу. Это означает, что вы добровольно соглашаетесь с тем, что компания Ball обрабатывает любые персональные данные, которые вы предоставляете для рассмотрения приема на работу. Вы также соглашаетесь с тем, чтобы сотрудник или подрядчик компании Ball использовал эту персональную информацию, чтобы связаться с вами для получения дополнительной информации, проведения собеседований и других коммуникаций, связанных с заявкой.

Отправляя вашу заявку, вы также соглашаетесь с тем, что компания Ball может просматривать материалы заявки, чтобы определить ваше право и квалификацию в отношении должности, на которую вы подали заявку, а также других должностей в компании Ball, на которые вы можете претендовать после получения положительного уведомления от представителя компании Ball. Если вы не хотите, чтобы вас рассматривали на другие должности, на которые вы можете претендовать в компании Ball, сообщите об этом представителю компании Ball, когда он свяжется с вами.

б. **Законные деловые интересы.** Компания Ball также обрабатывает персональные данные на основе дополнительных законных деловых интересов в процессе подачи заявок. Сюда относится предоставление определенной персональной информации государственным органам в соответствии с местным законодательством, сохранение определенной персональной информации в соответствии с местным законодательством, а также определение права заявителя на должность, на которую он подал заявку.

3. **Какие данные обрабатывает компания?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 5 «Политики конфиденциальности — Общие положения», Компания может использовать следующую дополнительную информацию, касающуюся подателей заявки.

а. **Отправка форм.** Компания Ball использует всю информацию, предоставленную вами, для определения вашего права и квалификации на должности, на которые вы подали заявку. Компания Ball может также использовать эту информацию, чтобы связаться с вами для получения дополнительной информации, проведения собеседований или других связанных с этим целей.

б. **Дети.** Сайт не предназначен для подателей заявки, не достигших совершеннолетия, за исключением случаев, предусмотренных местным законодательством. Мы сознательно не запрашиваем и не собираем персональную информацию от детей несовершеннолетнего возраста или о них, кроме случаев утвержденных программ и процессов подачи заявок, таких как ученичество, совместные программы для старших классов, стажировки в средних школах и колледжах и другие подобные программы. Компания Ball поощряет родителей или опекунов детей активно участвовать в онлайн-

деятельности ребенка. Если вы считаете, что компания Ball получила персональную информацию от лица, не достигшего соответствующего возраста совершеннолетия в вашей стране, без надлежащего согласия, пожалуйста, свяжитесь с компанией Ball, как указано выше в Разделе 3 «Политики конфиденциальности — Общие положения».

#### 4. **Вы делитесь моими персональными данными?**

- a. **Внутренние получатели.** Некоторые отделы Компании получают и обрабатывают персональные данные, полученные от посетителей Сайта, на основе «служебной необходимости», особенно когда их работа связана с поддержанием Сайта, предоставлением или обновлением контента на Сайте или ответом на запросы, сделанные через Сайт. Сюда могут относиться отдел информационных технологий, Группа защиты критически важных данных и другие отделы согласно принципу «служебной необходимости».
- b. **Внешние получатели.** Компания также может передавать определенные данные третьим сторонам, с которыми компания Ball заключила договор на выполнение определенных административных обязанностей, связанных с Сайтом. Компания Ball не делится, не продает и не передает в аренду персональные данные о вас третьим лицам для использования в маркетинговых целях.
- c. **Прочие уникальные обстоятельства.** В очень редких случаях также возможно, что ваша информация может быть предоставлена в связи с переговорами или во время переговоров о слиянии, продаже активов компании, консолидации или реструктуризации, финансировании или приобретении всего или части нашего бизнеса другой компанией. Мы также можем передавать вашу информацию компетентному органу, если мы считаем, что ее раскрытие соответствует или иным образом требуется по действующему закону, нормативному акту или правовой процедуре. Сюда могут относиться сотрудники правоохранительных органов, правительственные органы или другие третьи стороны, которые могут быть сочтены необходимыми для соблюдения правовых процедур или соблюдения требований национальной безопасности. Ваша информация также может быть передана в случае судебного разбирательства в целях защиты прав, собственности или безопасности Компании, ее деловых партнеров, вас или других лиц.
- d. **Неперсональные данные.** Информация может предоставляться после того, как она была агрегирована, стала анонимной и/или перестала быть идентифицированной, чтобы ее нельзя было использовать разумным образом для вашей идентификации.

5. **Будут ли мои данные передаваться в разные страны?** Компания Ball — это глобальная организация со штаб-квартирой в Соединенных Штатах Америки, имеющая офисы во многих странах мира. В результате чего компания Ball может передать ваши персональные данные компании Ball в Соединенных Штатах Америки, любой дочерней компании Ball по всему миру или третьим сторонам и деловым партнерам, как мы описали в настоящей Политике конфиденциальности.

Ball Corporation предприняла шаги для обеспечения адекватных организационных и технических мер защиты ваших персональных данных, в том числе путем сертификации в рамках программ Privacy Shield («Щит конфиденциальности») для ЕС-США и Швейцарии-США, а также путем заключения соответствующих соглашений с организациями Ball и внешними организациями. Вы можете просмотреть дополнительную информацию о сертификации компании Ball по программе Privacy Shield («Щит конфиденциальности») для ЕС-США и Швейцарии-США, нажав [ЗДЕСЬ](#).

6. **Что, если я нажму на ссылку на другой сайт, который не администрируется компанией Ball?** Этот Сайт может содержать ссылки на другие сайты. Хотя мы пытаемся ссылаться только на сайты, которые соответствуют нашим высоким стандартам и уважают конфиденциальность, мы не несем ответственности за контент,

безопасность или политику конфиденциальности, применяемые на других сайтах.

7. **Как долго будут храниться мои данные?** Ваши персональные данные будут храниться в соответствии с местным законодательством.
8. **Каковы мои права в отношении моих персональных данных?** Вы имеете право запросить информацию об обработке ваших персональных данных. Сюда могут относиться запросы на исправление данных, удаление ваших данных или обновление ваших данных. Если вы хотите отправить запрос, касающийся ваших личных данных и ваших прав, связанных с ними, нажмите [ЗДЕСЬ](#) и выберите «Запрос персональных данных» в раскрывающемся меню в разделе «Область интересов».
9. **Что я могу сделать, если у меня возникли проблемы с обработкой моих персональных данных?** Если у вас есть опасения по поводу действий по обработке данных, выполняемых Компанией, вы можете обратиться в местный отдел защиты данных или в местный надзорный орган, действующий в вашей стране.
10. **Что произойдет, если я откажусь предоставить свои персональные данные?** Если вы отказываетесь согласиться с настоящей политикой конфиденциальности, вы должны немедленно прекратить использование этого сайта. Если вы отказываетесь от файлов cookie, некоторые функции Сайта могут работать неправильно.
11. **К каким веб-сайтам относится это уведомление?** Это уведомление относится к следующим веб-сайтам: [www.ball.com](http://www.ball.com), [www.ballaerospace.com](http://www.ballaerospace.com) и другим, которые могут быть добавлены в будущем.
12. **Где я могу найти изменения, вносимые в это уведомление?** Мы можем периодически обновлять эту Политику конфиденциальности. Когда мы ее обновим, мы сделаем обновленное заявление доступным на этой странице. Предоставляемая вами информация будет регулироваться Политикой конфиденциальности, действующей на момент предоставления вами информации.

## Политика конфиденциальности — Сотрудники

1. **Введение.** Настоящая «Политика конфиденциальности — Сотрудники» предоставляет дополнительную информацию, относящуюся к использованию веб-сайтов и систем, которые Компания использует (совместно именуемые «Сайт»), в части, касающейся трудовых отношений. «Политика конфиденциальности — Сотрудники» настоящим включает «Политику конфиденциальности — Общие положения» посредством ссылки. В той мере, в которой «Политика конфиденциальности — Общие положения» и «Политика конфиденциальности — Сотрудники» вступают в конфликт, «Политика конфиденциальности — Сотрудники» заменяет «Политику конфиденциальности — Общие положения» только в том случае, если это касается использования вами Сайта в качестве подателя заявки.
  
2. **На каком основании собираются мои данные?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 4 «Политики конфиденциальности — Общие положения», Компания может использовать следующую дополнительную информацию, касающуюся сотрудников.
  - a. **Юридические обязательства.** Компании Ball необходимо собирать определенную информацию для соответствия государственным требованиям, таким как цели налогообложения, требования к государственной отчетности, администрирование требуемых законом отпусков, соблюдение финансовых нормативных требований, предъявляемых к публичным компаниям, ответные действия на действующие государственные заказы, для которых запрашивается информация, и другие аналогичные виды юридических обязательств.
  - b. **Необходимость выполнения договора.** Компания Ball обрабатывает данные для выполнения своих обязательств по трудовым договорам с работниками, включая обязательство выплатить работнику компенсацию за выполненную работу. Сюда может относиться сбор информации, касающейся семьи работника, состояния его здоровья, финансов, профессиональной подготовки, криминального прошлого, личных качеств, а также персональных данных и конфиденциальных персональных данных. Кроме того, компания Ball обрабатывает данные, чтобы выполнить свои обязательства по социальному пакету для работников (например, пособия по инвалидности, пенсии, пособия по болезни и другие в зависимости от региона).
  - c. **Законные деловые причины.** Компания Ball также обрабатывает данные по законным деловым причинам, включая мониторинг рабочей силы, чтобы обеспечить поддержание надлежащего уровня персонала и удовлетворение бизнес-потребностей. Компания Ball контролирует физический доступ к своим местам расположения, чтобы обеспечить безопасность и благополучие своих сотрудников и посетителей. Компания Ball контролирует онлайн-активность, чтобы обеспечить надлежащее использование коммерческой собственности, избежать потери конфиденциальных бизнес-данных, предотвратить мошенничество и защититься от потенциальных нарушений онлайн-безопасности. Компания Ball обрабатывает данные, чтобы выполнить фидуциарные обязательства, связанные с пенсионным финансированием, администрированием и функционированием пенсионных программ, такие как определение эффективности администрирования или смягчение финансовых рисков для пенсионных программ.
  - d. **Согласие сотрудника.** В некоторых случаях компания Ball может собирать данные о сотруднике на основании согласия сотрудника. Сюда может относиться получение более подробной финансовой, персональной, медицинской и другой персональной и конфиденциальной персональной информации для целей добровольных вознаграждений работникам в дополнение к тем, которые традиционно периодически предлагались. Кроме того, компания Ball может собирать данные о сотрудниках в случае, если компания Ball снимает фотографии, видео или другие подобные медиаматериалы для маркетинговых целей. Сотрудники, предоставляющие добровольное согласие, могут в любое время

отозвать свое согласие, связавшись с соответствующим офисом по защите данных Компании, как указано в «Политике конфиденциальности — Общие сведения» [ЗДЕСЬ](#).

е. Юридическая защита. При определенных обстоятельствах ваши персональные данные будут обрабатываться в рамках юридической защиты.

ф. Неперсональные данные. Информация может быть агрегирована, стать анонимной и/или перестать быть идентифицированной, чтобы ее нельзя было использовать разумным образом для вашей идентификации.

3. **Какие данные обрабатывает компания?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 5 «Политики конфиденциальности — Общие положения», Компания может использовать следующую дополнительную информацию, касающуюся подателей заявки.

а. Отправка форм. Компания Ball использует всю информацию, предоставленную вами, для определения вашего права и квалификации на должность, продвижения по службе, понижения в должности, компенсации и других связанных с трудовыми отношениями целей. Кроме того, информация, предоставленная при отправке заполненной формы, может использоваться для проверки личности, предоставления ответов на запросы, проведения расследований по обвинениям в неправомерных действиях и в других целях, для которых вы предоставили информацию. Компания Ball также может использовать эту информацию, чтобы связаться с вами для получения дополнительной информации, получения разъяснений на основе предоставленной вами информации или других целей, связанных с правомочностью работника, его квалификацией или администрированием трудоустройства и связанных с трудовыми отношениями льгот.

б. Персональные данные сотрудников. Персональные данные и конфиденциальные персональные данные используются компанией Ball и соответствующими третьими лицами для управления трудовыми отношениями. Эта персональная информация может включать в себя имя сотрудника, контактную информацию, историю трудоустройства, финансовую информацию, информацию о семье, информацию о льготнике, контактную информацию о льготнике, медицинскую информацию и другую информацию, необходимую для управления трудовыми отношениями, и другие связанные с этим льготы, которые влияют на сотрудника и семью сотрудника, родственников, партнеров или льготников.

с. Конфиденциальные персональные данные. Конфиденциальные персональные данные также могут обрабатываться для управления трудовыми отношениями, включая, помимо прочего, информацию о здоровье (например, программы вознаграждений работникам), сексуальную ориентацию (например, на добровольной основе в регионах, где это разрешено законом), расу (например, в ограниченных регионах, где это требуется по закону), этническое происхождение (например, в ограниченных регионах, где требуется по закону), религиозные или философские убеждения (например, в ограниченных регионах, где это требуется по закону) и биометрические данные (например, время и цели посещения). Компания Ball реализовала организационные и технические меры по защите персональных данных сотрудников. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь с вашей Группой защиты критически важных данных, как описано в разделе 3 «Политики конфиденциальности — Общие положения» [ЗДЕСЬ](#).

4. **Вы делитесь моими персональными данными?** Компания Ball может передавать персональные данные сотрудников внутренним и внешним получателям, как описано ниже.

а. Внутренние получатели. Некоторые отделы Компании получают и обрабатывают персональные данные, относящиеся к вашим трудовым отношениям. Персональные данные передаются сотрудникам Ball на основе «служебной необходимости», особенно когда работа сотрудника Ball связана с

управлением определенными аспектами трудовых отношений. Например, сотрудники Службы поддержки и работы с людьми могут иметь доступ к данным сотрудников для отделов, отделений или подразделений, за которые сотрудник Службы поддержки и работы с людьми отвечает в рамках своих конкретных должностных обязанностей. Компания Ball использует основанные на правилах разрешения, шифрование, общие правила и процедуры для обеспечения безопасности данных сотрудников.

b. Внешние получатели. Компания также может передавать определенные данные третьим сторонам, с которыми компания Ball заключила договор на выполнение определенных административных обязанностей, связанных с Сайтом. Компания Ball не делится, не продает и не передает в аренду персональные данные о вас третьим лицам для использования в маркетинговых целях. Кроме того, компания Ball может передавать персональные данные сторонним обработчикам по мере необходимости, если это требуется по закону для выполнения обязательств Компании в рамках трудовых отношений или для выполнения деловых обязательств в дополнение к вашей работе. В следующем списке приведены примеры информации, которая может быть передана сторонним обработчикам.

- i. Обработка подателей заявок
- ii. Обработка найма новых людей
- iii. Обработка и администрирование времени и посещаемости
- iv. Обработка и администрирование заработной платы
- v. Обработка и администрирование пособий по здравоохранению и социальному обеспечению
- vi. Налоговые органы
- vii. Обработка и администрирование командировок и расходов
- viii. Поставщики услуг в области страхования и безопасности
- ix. Обработка и администрирование выходов на пенсию
- x. Профессиональная подготовка и администрирование развития лидерства
- xi. Правительственные органы, регулирующие органы и органы по труду и
- xii. Клиенты, продавцы и поставщики

c. Прочие уникальные обстоятельства. В редких случаях также возможно, что ваша информация может быть предоставлена в связи с переговорами или во время переговоров о слиянии, продаже активов компании, консолидации или реструктуризации, финансировании или приобретении всего или части нашего бизнеса другой компанией. Мы также можем передавать вашу информацию компетентному органу, если мы считаем, что ее раскрытие соответствует или иным образом требуется по действующему закону, нормативному акту или правовой процедуре. Сюда могут относиться сотрудники правоохранительных органов, правительственные органы или другие третьи стороны, которые могут быть сочтены необходимыми для соблюдения правовых процедур или соблюдения требований национальной безопасности. Ваша информация также может быть передана в случае судебного разбирательства в целях защиты прав, собственности или безопасности Компании, ее деловых партнеров, вас или других лиц.

d. Неперсональные данные. Информация может предоставляться после того, как она была агрегирована, стала анонимной и/или перестала быть идентифицированной, чтобы ее нельзя было использовать разумным образом для вашей идентификации.

5. **Будут ли мои данные передаваться в разные страны?** Компания Ball — это глобальная организация со штаб-квартирой в Соединенных Штатах Америки, имеющая офисы во многих странах мира. В результате чего компания Ball может передать ваши персональные данные компании Ball в Соединенных Штатах Америки, любой дочерней компании Ball по всему миру или третьим сторонам и деловым партнерам, как мы описали в настоящей Политике конфиденциальности.

Ball Corporation предприняла шаги для обеспечения адекватных организационных и технических мер защиты

ваших персональных данных, в том числе путем сертификации в рамках программ Privacy Shield («Щит конфиденциальности») для ЕС-США и Швейцарии-США, а также путем заключения соответствующих соглашений с организациями Ball и внешними организациями. Вы можете просмотреть дополнительную информацию о сертификации компании Ball по программе Privacy Shield («Щит конфиденциальности») для ЕС-США и Швейцарии-США, нажав [ЗДЕСЬ](#).

6. **Что, если я нажму на ссылку на другой сайт, который не администрируется компанией Ball?** Этот Сайт может содержать ссылки на другие сайты. Хотя мы пытаемся ссылаться только на сайты, которые соответствуют нашим высоким стандартам и уважают конфиденциальность, мы не несем ответственности за контент, безопасность или политику конфиденциальности, применяемые на других сайтах.
7. **Как долго будут храниться мои данные?** Ваши персональные данные будут храниться в соответствии с местным законодательством.
8. **Каковы мои права в отношении моих персональных данных?** Вы имеете право запросить информацию об обработке ваших персональных данных. Сюда могут относиться запросы на исправление данных, удаление ваших данных или обновление ваших данных. Если вы хотите отправить запрос, касающийся ваших личных данных и ваших прав, связанных с ними, нажмите [ЗДЕСЬ](#) и выберите «Запрос персональных данных» в раскрывающемся меню в разделе «Область интересов».
9. **Что я могу сделать, если у меня возникли проблемы с обработкой моих персональных данных?** Если у вас есть опасения по поводу действий по обработке данных, выполняемых Компанией, вы можете обратиться в местный отдел защиты данных или в местный надзорный орган, действующий в вашей стране.
10. **Что произойдет, если я откажусь предоставить свои персональные данные?** Если работник отказывается предоставить персональные данные, которые имеют решающее значение для администрирования трудовых отношений или требуются согласно нормативным требованиям, работник может получить уведомление о том, что без этой информации трудовые отношения могут быть прекращены. Это особенно верно, когда утаивание персональных данных может привести к нарушениям правовых и нормативных требований.
11. **К каким веб-сайтам относится это уведомление?** Это уведомление относится к следующим веб-сайтам: [www.ball.com](http://www.ball.com), [www.ballaerospace.com](http://www.ballaerospace.com) и другим, которые могут быть добавлены в будущем.
12. **Где я могу найти изменения, вносимые в это уведомление?** Мы можем периодически обновлять эту Политику конфиденциальности. Когда мы ее обновим, мы сделаем обновленное заявление доступным на этой странице. Предоставляемая вами информация будет регулироваться Политикой конфиденциальности, действующей на момент предоставления вами информации.

## Политика конфиденциальности — Пенсионеры и льготники

1. **Введение.** Настоящая «Политика конфиденциальности — Пенсионеры и льготники» предоставляет дополнительную информацию, относящуюся к использованию веб-сайтов и систем, которые Компания использует (совместно именуемые «Сайт»), в части, касающейся пенсионных выплат и процесса выхода на пенсию. «Политика конфиденциальности — Пенсионеры и льготники» настоящим включает «Политику конфиденциальности — Общие положения» посредством ссылки. В той мере, в которой «Политика конфиденциальности — Общие положения» и «Политика конфиденциальности — Пенсионеры и льготники» вступают в конфликт, «Политика конфиденциальности — Пенсионеры и льготники» заменяет «Политику конфиденциальности — Общие положения» только в том случае, если это касается использования вами Сайта в качестве пенсионера.
  
2. **Кто обрабатывает мои данные?** Ball Corporation и ее дочерние и аффилированные компании обрабатывают определенные типы персональных данных пенсионеров для целей администрирования пенсионных пособий. Ball Benefits Central, администрируемая Willis Towers Watson и Rexam Pension Trustees Limited, также обрабатывает определенные типы персональных данных пенсионеров для целей администрирования пенсионных пособий. Компания может также заключить договор с третьими лицами на предоставление определенных услуг от имени Компании, включая выполнение служебного администрирования выплат пособий, аудита выплат и других функций в отношении пенсионных пособий. Компания Ball предпринимает шаги для обеспечения того, чтобы третьи стороны, обрабатывающие данные от имени компании Ball, соответствовали стандартам защиты данных, включая, помимо прочего, заключение договоров с третьими сторонами, проведение проверок безопасности третьих сторон и другие подобные усилия и процессы.
  
3. **На каком основании собираются мои данные?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 4 «Политики конфиденциальности — Общие положения», Компания может использовать следующие основания для обработки данных, касающихся пенсионеров.
  - a. **Юридические обязательства.** Компании Ball необходимо собирать определенную информацию для соответствия государственным требованиям, таким как цели налогообложения, требования к государственной отчетности, соблюдение финансовых нормативных требований, предъявляемых к публичным компаниям, ответные действия на действующие государственные заказы, для которых запрашивается информация, и другие аналогичные виды юридических обязательств.
  - b. **Необходимость выполнения договора.** Компания Ball собирает и обрабатывает данные для выполнения своих обязательств по трудовым договорам, документам по программам и другим требованиям законодательства о пенсионном обеспечении. Сюда входит также обязательство по оплате пенсионерам соответствующей пенсии и связанных с этим пособий. Сюда может входить также сбор информации, касающейся бенефициаров пенсионера, истории трудоустройства, здоровья, финансов, и другие типы персональных данных и конфиденциальных персональных данных.
  - c. **Законные деловые причины.** Компания Ball обрабатывает данные по законным деловым причинам, включая выполнение фидуциарных обязательств, связанных с пенсионным финансированием, администрированием и функционированием пенсионных программ, такие как определение эффективности администрирования или смягчение финансовых рисков для пенсионных программ.
  - d. **Согласие пенсионера.** В очень ограниченных случаях компания Ball может собирать данные пенсионера на основании согласия пенсионера. Сюда может относиться получение более подробной финансовой, персональной, медицинской и другой персональной и конфиденциальной персональной информации во время предложений улучшенной стоимости внутри компании и других подобных связанных со льготами случаев, которые могут предлагаться время от времени. Пенсионеры,

предоставляющие добровольное согласие, могут в любое время отозвать свое согласие, связавшись с соответствующим офисом по защите данных Компании, как указано в «Политике конфиденциальности — Общие сведения» [ЗДЕСЬ](#).

е. Юридическая защита. При определенных обстоятельствах ваши персональные данные будут обрабатываться в рамках юридической защиты.

4. **Какие данные обрабатывает компания?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 5 «Политики конфиденциальности — Общие положения», Компания может использовать следующую дополнительную информацию, касающуюся подателей заявки.

а. Отправка форм. Компания Ball использует всю информацию, предоставленную вами, для определения вашего права и квалификации на пенсионные пособия, на которые вы подали заявку. Компания Ball также может использовать эту информацию, чтобы связаться с вами для получения дополнительной информации, получения разъяснений на основе предоставленной вами информации или других целей, связанных с правомочностью пенсионера, его квалификацией или администрированием пенсионных пособий.

б. Персональные данные пенсионера. Персональные данные и конфиденциальные персональные данные используются компанией Ball и соответствующими третьими лицами для администрирования пенсионных пособий. Эта персональная информация может включать в себя имя пенсионера, контактную информацию, историю трудоустройства, финансовую информацию, информацию о семье, информацию о льготнике, контактную информацию о льготнике, медицинскую информацию и другую информацию, необходимую для управления применимыми пенсионными программами в интересах пенсионера и его льготников.

5. **Вы делитесь моими персональными данными?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 6 «Политики конфиденциальности — Общие положения», Компания может предоставлять персональные данные и конфиденциальные персональные данные следующим получателям.

а. Внутренние получатели. Персональные данные, обрабатываемые компанией Ball, ограничиваются отделами и сотрудниками, которым по «служебной необходимости» необходимо знать ваши персональные данные для выполнения своих деловых и юридических обязательств (см. пункт 3). Отделы, которые могут обрабатывать персональные данные пенсионеров, включают отдел кадров, отдел пенсий, компенсаций и льгот, а также юридический отдел. Другие отделы могут получить доступ к вашей информации по конкретным ограниченным причинам, непосредственно связанным с вашей занятостью, по принципу «служебной необходимости».

б. Внешние получатели. Некоторые типы данных также могут передаваться сторонним обработчикам. Персональные данные пенсионера могут быть переданы сторонним обработчикам следующих типов на основании «служебной необходимости», когда это требуется по закону, необходимо для выполнения обязательств Компании в трудовых отношениях или для выполнения деловых обязательств после выхода на пенсию:

- i. сторонние администраторы пенсионных программ;
- ii. сторонние аудиторы;
- iii. сторонние финансовые консультанты и
- iv. правительственные органы/регулирующие органы или органы по труду.

с. Прочие уникальные обстоятельства. В редких случаях также возможно, что ваша информация может быть предоставлена в связи с переговорами или во время переговоров о слиянии, продаже

активов компании, консолидации или реструктуризации, финансировании или приобретении всего или части нашего бизнеса другой компанией. Компания Ball также может передавать информацию о пенсионерах компетентному органу, если мы считаем, что ее раскрытие соответствует или иным образом требуется по действующему закону, нормативному акту или правовой процедуре. Сюда могут относиться сотрудники правоохранительных органов, правительственные органы или другие третьи стороны, которые могут быть сочтены необходимыми для соблюдения правовых процедур или соблюдения требований национальной безопасности. Ваша информация также может быть передана в случае судебного разбирательства в целях защиты прав, собственности или безопасности Компании, ее деловых партнеров, вас или других лиц.

d. Неперсональные данные. Информация о пенсионерах и пенсионных пособиях может предоставляться после того, как она была агрегирована, стала анонимной и/или перестала быть идентифицированной, чтобы ее нельзя было использовать разумным образом для вашей идентификации.

6. Будут ли мои данные передаваться в разные страны? Компания Ball — это глобальная организация со штаб-квартирой в Соединенных Штатах Америки, имеющая офисы во многих странах мира. В результате чего компания Ball может передать ваши персональные данные компании Ball в Соединенных Штатах Америки, любой дочерней компании Ball по всему миру или третьим сторонам и деловым партнерам, как мы описали в настоящей Политике конфиденциальности.

Ball Corporation предприняла шаги для обеспечения адекватных организационных и технических мер защиты ваших персональных данных, в том числе путем сертификации в рамках программ Privacy Shield («Щит конфиденциальности») для ЕС-США и Швейцарии-США, а также путем заключения соответствующих соглашений с организациями Ball и внешними организациями. Вы можете просмотреть дополнительную информацию о сертификации компании Ball по программе Privacy Shield («Щит конфиденциальности») для ЕС-США и Швейцарии-США, нажав [ЗДЕСЬ](#).

7. Что, если я нажму на ссылку на другой сайт, который не администрируется компанией Ball? Этот Сайт может содержать ссылки на другие сайты. Хотя мы пытаемся ссылаться только на сайты, которые соответствуют нашим высоким стандартам и уважают конфиденциальность, мы не несем ответственности за контент, безопасность или политику конфиденциальности, применяемые на других сайтах.

8. Что произойдет, если я откажусь предоставить свои персональные данные? В дополнение к информации, описанной в Разделе 12 «Политики конфиденциальности — Общие положения», отказ предоставить необходимые персональные данные и конфиденциальные персональные данные может привести к прекращению действия льгот, неправильному администрированию льгот или другим аналогичным проблемам.

9. К каким веб-сайтам относится это уведомление? В дополнение к информации, описанной в Разделе 13 «Политики конфиденциальности — Общие положения», это уведомление относится к [www.ballbenefitscentral.ehr.com](http://www.ballbenefitscentral.ehr.com), [www.rexampensionplan.co.uk](http://www.rexampensionplan.co.uk) и другим веб-сайтам, которые могут быть добавлены в будущем.

## Политика конфиденциальности — Клиенты, продавцы и поставщики

1. **Введение.** Настоящая «Политика конфиденциальности — Клиенты, продавцы и поставщики» предоставляет дополнительную информацию, относящуюся к использованию веб-сайтов и систем, которые Компания использует (совместно именуемые «Сайт»), в части, касающейся пенсионных выплат и процесса выхода на пенсию. «Политика конфиденциальности — Клиенты, продавцы и поставщики» настоящим включает «Политику конфиденциальности — Общие положения» посредством ссылки. В той мере, в которой «Политика конфиденциальности — Общие положения» и «Политика конфиденциальности — Клиенты, продавцы и поставщики» вступают в конфликт, «Политика конфиденциальности — Клиенты, продавцы и поставщики» заменяет «Политику конфиденциальности — Общие положения» только в том случае, если это касается использования Сайта вами в качестве пенсионера.
  
2. **Кто обрабатывает мои данные?** Ball Corporation и ее дочерние и аффилированные компании обрабатывают определенные типы персональных данных из контактных данных клиентов, продавцов и поставщиков. Компания может также заключить договор с третьими лицами на предоставление определенных услуг от имени Компании. Компания Ball предпринимает шаги для обеспечения того, чтобы третьи стороны, обрабатывающие данные от имени компании Ball, соответствовали стандартам защиты данных, включая, помимо прочего, заключение договоров с третьими сторонами, проведение проверок безопасности третьих сторон и другие подобные усилия и процессы.
  
3. **На каком основании собираются мои данные?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 4 «Политики конфиденциальности — Общие положения», Компания может использовать следующие основания для обработки данных, касающихся клиентов, продавцов и поставщиков/
  - a. **Юридические обязательства.** Компании Ball необходимо собирать определенную информацию для соответствия государственным требованиям, таким как цели налогообложения, требования к государственной отчетности, соблюдение финансовых нормативных требований, предъявляемых к публичным компаниям, обязательства государственной отчетности, касающиеся определенных деловых операций; ответные действия на действующие государственные заказы, для которых запрашивается информация, и другие аналогичные виды юридических обязательств.
  - b. **Необходимость выполнения договора.** Компания Ball собирает и обрабатывает персональные данные для выполнения своих обязательств по договорам, протоколам о намерениях, письменным соглашениям и другим деловым и договорным взаимоотношениям. Это может включать сбор персональных данных, относящихся к сотрудникам клиентов, продавцов и поставщиков, для обеспечения связи, сотрудничества и совместной работы между компанией Ball и ее клиентами, продавцами и поставщиками.
  - c. **Законные деловые причины.** Компания Ball также обрабатывает данные по законным деловым причинам, включая оперативные изменения, управление продавцами, анализ затрат и другие общие бизнес-операции, чтобы обеспечить эффективность и продуктивность в отношениях со сторонними организациями.
  - d. **Согласие.** Компания Ball может собирать персональные данные от клиентов, продавцов и поставщиков на основании согласия человека. Сюда может относиться получение подробной финансовой, персональной и другой персональной и конфиденциальной персональной информации. Лица, предоставляющие добровольное согласие, могут в любое время отозвать свое согласие, связавшись с соответствующим офисом по защите данных Компании, как указано в «Политике конфиденциальности — Общие сведения» [ЗДЕСЬ](#).

е. Юридическая защита. При определенных обстоятельствах персональные данные, относящиеся к клиентам, продавцам и поставщикам, будут обрабатываться в рамках юридической защиты.

4. **Какие данные обрабатывает компания?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 5 «Политики конфиденциальности — Общие положения», Компания может использовать следующие основания для обработки данных, касающихся клиентов, продавцов и поставщиков.

а. Отношения с клиентами. Компания обрабатывает персональные данные, относящиеся к представителям наших клиентов, включая имя, контактную информацию, адреса электронной почты и другие неконфиденциальные персональные данные. Может быть обработана ограниченная информация о личной жизни представителя в рамках деловых отношений, такая как Ф. И. О., даты рождения или другая аналогичная информация о семьях лиц деловых контактов. В случае индивидуальных предпринимателей или прочих подобных юридических лиц персональная финансовая информация может обрабатываться в случае подачи кредитных заявок, которые требуют личных гарантий или дополнительного обеспечения.

б. Отношения с продавцами. Компания обрабатывает персональные данные, относящиеся к представителям наших продавцов, включая имя, контактную информацию, адреса электронной почты и другие неконфиденциальные персональные данные. Может быть обработана ограниченная информация о личной жизни представителя в рамках деловых отношений, такая как Ф. И. О., даты рождения или другая аналогичная информация о семьях лиц деловых контактов.

с. Отношения с поставщиками. Компания обрабатывает персональные данные, относящиеся к представителям наших поставщиков, включая имя, контактную информацию, адреса электронной почты и другие неконфиденциальные персональные данные. Может быть обработана ограниченная информация о личной жизни представителя в рамках деловых отношений, такая как Ф. И. О., даты рождения или другая аналогичная информация о семьях лиц деловых контактов.

5. **Вы делитесь моими персональными данными?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 5 «Политики конфиденциальности — Общие положения», Компания может предоставлять персональные данные следующим получателям.

а. Внутренние получатели. Некоторые отделы внутри Компании получают и обрабатывают персональные данные, полученные от посетителей Сайта, на основе «служебной необходимости», особенно когда их должностные обязанности связаны с работой с клиентами, продавцами или поставщиками. Сюда могут относиться следующие отделы: финансовый, снабжение, коммерческий, глобальные бизнес-услуги (дебиторская задолженность, кредиторская задолженность и т. д.), коммуникации, устойчивое развитие, аудит, юридический отдел и другие подобные отделы и подразделения на основе «служебной необходимости» для внутренних и внешних деловых операций и взаимодействий.

б. Внешние получатели. Компания может также передавать определенные данные третьим сторонам, с которыми компания Ball заключила договор на выполнение определенных обязанностей, включая сторонних подрядчиков, помогающих компании Ball в выполнении определенных функций и административных обязанностей, необходимых для деятельности компании Ball, сторонних аудиторов, агентств по сбору платежей, юридических фирм и других подобных третьих сторон. Компания Ball не делится, не продает и не передает в аренду персональные данные о вас третьим лицам для использования в маркетинговых целях.

6. **Будут ли мои данные передаваться в разные страны?** Компания Ball — это глобальная организация со штаб-квартирой в Соединенных Штатах Америки, имеющая офисы во многих странах мира. В результате чего компания Ball может передать ваши персональные данные компании Ball в Соединенных Штатах Америки, любой дочерней компании Ball по всему миру или третьим сторонам и деловым партнерам, как мы описали в настоящей Политике конфиденциальности.

Ball Corporation предприняла шаги для обеспечения адекватных организационных и технических мер защиты ваших персональных данных, в том числе путем сертификации в рамках программ Privacy Shield («Щит конфиденциальности») для ЕС-США и Швейцарии-США, а также путем заключения соответствующих соглашений с организациями Ball и внешними организациями. Вы можете просмотреть дополнительную информацию о сертификации компании Ball по программе Privacy Shield («Щит конфиденциальности») для ЕС-США и Швейцарии-США, нажав [ЗДЕСЬ](#).

7. **Что произойдет, если я откажусь предоставить свои персональные данные?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 12 «Политики конфиденциальности — Общие положения», отказ предоставить персональную информацию, необходимую для поддержания деловых отношений, может привести к расторжению договоров, срыву деловых операций, что может повлиять на доставку товаров или услуг, на которые у компании Ball был заключен договор, задержке или неплатежам за предоставленные товары или услуги и другим подобным последствиям.

**К каким веб-сайтам относится это уведомление?** В дополнение к информации, описанной в Разделе 13 «Политики конфиденциальности — Общие положения», это уведомление относится к <https://ballcorp.force.com/CustomPortal>, <https://printguides.ball.com/>, <https://voc.ball.com/>, и другим веб-сайтам, которые могут быть добавлены в будущем.

## Политика использования файлов cookie

1. **Введение.** Ball Corporation и ее дочерние и аффилированные компании («Компания» или «Ball») обязуются защищать персональные данные всех лиц, с которыми мы взаимодействуем. Компания Ball предприняла как технические, так и организационные меры для защиты персональных данных, которые обрабатывает Компания. Цель настоящего Уведомления о конфиденциальности состоит в том, чтобы проинформировать вас о процессах обработки, которые Компания предпринимает, поскольку это касается вашего общего использования веб-сайтов и систем, которыми Компания управляет (совместно именуемых «Сайт»), а также ваших прав и обязанностей, относящихся к вашим персональным данным.

2. **Что вы имеете в виду под использованием вами файлов cookie?** Компания Ball использует инструменты автоматического сбора данных, иногда называемые «файлы cookie», которые собирают определенную стандартную информацию, которую ваш веб-браузер отправляет на веб-сайты компании Ball. Термин «файл cookie» относится ко всем технологиям, которые хранят и получают доступ к информации на устройстве, которое вы используете для доступа к Сайту. Ваше устройство может быть компьютером, планшетом, телефоном или другим мобильным устройством, которое имеет доступ в Интернет.

Существуют разные типы файлов cookie, которые ведут себя по-разному и выполняют разные функции. Например, некоторые файлы cookie обслуживаются непосредственно компанией Ball («файлы cookie первой стороны») или сторонними организациями от имени компании Ball, такими как аналитические компании («файлы cookie третьей стороны»). Другие файлы cookie могут сохраняться до тех пор, пока открыт используемый вами веб-браузер («сеансовые файлы cookie»), которые автоматически удаляются после закрытия приложения веб-браузера на вашем устройстве. И все же другие файлы cookie остаются даже после закрытия веб-браузера («постоянные файлы cookie»), которые распознают ваше устройство при повторном открытии веб-браузера.

3. **Какого рода информацию вы собираете с помощью этих инструментов?** Эти инструменты сбора данных отправляют на Сайт такую информацию, как тип используемого вами веб-браузера и адрес веб-сайта, с которого вы пришли на наш веб-сайт (например, поисковая система, используемая для поиска Ball Corporation). Эти инструменты могут также собирать информацию о вашем IP-адресе и сведения о посещениях.

Адрес внутреннего протокола — это номер, автоматически присваиваемый вашему компьютеру или мобильному устройству при каждом подключении к Интернету. Номер присваивается вашим интернет-провайдером или вашим отделом информационных технологий, в зависимости от типа сети, в которой вы находитесь. Номер представляет собой уникальный адрес, который позволяет веб-серверам определять местонахождение и идентифицировать ваше устройство.

«Сведения о посещениях» относятся к вашему использованию Интернета. Сюда может относиться то, какие страницы вы просматриваете и какие ссылки нажимаете при использовании Интернета. Эти инструменты помогают сделать вашу работу в Интернете проще и эффективнее. Он также может предоставить вам индивидуальный подход к навигации в Интернете в зависимости от ваших предыдущих действий и опознать вас, когда вы вернетесь.

4. **Какого рода файлы cookie использует компания Ball?** Компания Ball использует файлы cookie, которые необходимы для работы Сайта, например файлы cookie, которые позволяют использовать функции карты на веб-сайте или перенаправлять запросы клиентов на сервер. Другие файлы cookie используются для предоставления персонализированных услуг, таких как включение определенных функций, а также обмен веб-контентом через платформы социальных сетей. Другие файлы cookie могут предоставлять рекламодателям информацию об

использовании вашего веб-сайта, что позволяет рекламодателям предоставлять персонализированный веб-просмотр.

5. **Как я могу обновить свои настройки «файлов cookie» на Сайте?** В настоящее время на Сайте нет возможности изменять настройки файлов cookie или отключать некоторые ненужные файлы cookie. Компания Ball работает со своими провайдерами над разработкой такой возможности и обновит настоящую политику, когда такая возможность осуществится.

Тем не менее ваш веб-браузер может дать вам возможность включить функцию «Не отслеживать», которая отправляет сигналы на посещаемые вами веб-сайты. Эти сигналы сообщают веб-сайтам, что вы не хотите, чтобы ваши онлайн-действия отслеживались. Это отличается от блокировки или удаления файлов cookie, поскольку веб-браузеры с включенной функцией «Не отслеживать» могут по-прежнему принимать файлы cookie.

6. **С кем я могу связаться, если у меня есть еще вопросы?** Если у вас есть дополнительные вопросы о «файлах cookie» и о том, как компания Ball использует эти инструменты, а также об информации, собранной этими инструментами, пожалуйста, свяжитесь с региональной Группой по защите критически важных данных.

Защита данных в Северной Америке Группа защиты критически важных данных 10 Longs Peak Drive Broomfield, CO 80021 <a href="mailto:cdpna@ball.com">cdpna@ball.com</a>	Защита данных в Европе, на Ближнем Востоке и в Африке Группа защиты критически важных данных 100 Capability Green Luton LU1 3LG United Kingdom <a href="mailto:cdpeu@ball.com">cdpeu@ball.com</a>
Защита данных в Южной Америке Группа защиты критически важных данных Avenida das Américas 3434-Condomínio Mario Henrique Simonsen- Bloco 2/6 e 7 andares Barra da Tujica Rio de Janeiro 22640-102 Brasil <a href="mailto:cdpsa@ball.com">cdpsa@ball.com</a>	Защита данных в Азиатско-Тихоокеанском регионе Группа защиты критически важных данных Units 1610 — 1619, Tower 1 Grand Century Place 193 Prince Edward Rd. West Mongkok, Kowloon, Hong Kong <a href="mailto:cdpapac@ball.com">cdpapac@ball.com</a>

Если у вас есть другие вопросы, касающиеся Условий использования или Политики конфиденциальности компании Ball, их можно найти [ЗДЕСЬ](#).